

# HOMO NOVUS

04.–10.09. / 2015

Starptautiskais jaunā teātra festivāls / International Festival of Contemporary Theatre [www.homonovus.lv](http://www.homonovus.lv)



# DRAUDZĪBAS STIPRINĀTI

Starptautiskais jaunā teātra festivāls "Homo Novus" sākās pirms 20 gadiem Daugavpilī, lai dibinātu jaunas mākslinieku un skatītāju attiecības ar laikmetīgo teātri no pārējās pasaules. Šīgada festivāla programma sākās pirms diviem gadiem, izskanot pagājušā festivāla noslēguma izrādei "Purva klubs". Starp izrādes autoru Filipu Kenu un mūsu skatītājiem bija dzimusi jauna draudzība, un mums bija svarīgi, lai jūs atkal satīktos. Tādēļ šīgada "Homo Novus" atklāšanas izrāde ir "Pūķu melanholija" – viens no Kena spožākajiem darbiem par aizkustinošo pieķeršanos, kas rodas Izabellas un sešu padzīvojušu rokeru starpā.

Jaunu, negaidītu attiecību iespējamība un skaistums – tieši tas ir bijis "Homo Novus" dzinējspēks šos divdesmit gadus. Kopā ar māksliniekiem, kuri nerunā standarta frāzēs, atdzīvina iztēli un aktivizē empātijas spēju, uzdrošinās nopietni runāt par skaisto un poētiski – par sāpīgo un neglīto, mēs esam būvējuši cilvēcīgākas un pamatīgākas savstarpējās attiecības, aicinājuši veidot dziļākas, jūtīgākas un cienpilnākas attiecības ar pasauli un laikmetu, ļāvuši piedzīvot jaunas attiecības ar telpu un laiku.

Festivāla jubilejas programma "Divdesmit" – jaunais Elmāra Senkova, Mārtiņa Eihe, *Mammalian Diving Reflex* izrādes, kā arī Edītes Kaldoras un Kristīnes Brīniņas darbi aicina uz kopīgā dzīves un teātra pieredzē un neikdienišķos piedzīvojumos balstītu atklātu sarunu starp jauniešiem un pieaugušajiem.

Aktīvas un aizraujošas attiecības ar laiku, telpu, skaņu, gaismu un lietu pasauli ļaus piedzīvot scenogrāfijas un teātra telpas programma "Kopīgā telpa: mūzika, laiks, politika"-skaņu mākslinieka Voldemāra Johansona iespaidīgā instalācija "Slāpes", scenogrāfa Driša Verhofena poētiskie un politiski asie darbi, horeogrāfa Borisa Šarmaca un kinorežisora Sezāra Veisjē dejas filma "Pacelšanās", Filipa Kena un skatītāju kopīgā akcija "Bivaks", kolektīva *fieldworks* un Gaetana Riskē izrādes, kurās dzimst jauna fiziska un emocionāla sadarbība cilvēku, telpas un priekšmetu starpā.

Par attiecībām ar lietu pasauli jaunajā darbā "Manu lietu dzīve" runā arī horeogrāfe Kristīne Brīniņa, bet mākslinieku Krišjāņa Santa un Ērika Ēriksona laikmetīgais duets "Vērpete" ir balstīts dialogā ar tradīciju.

*Forced Entertainment* izrāde – lasījums "Piezīmju grāmata" atklāj nesaraujamu cilvēcisku saišu pretrunīgo dabu kara apstākļos, skumjais britu komiķis Kims Noubls runā par īstas uzticēšanās un kopā būšanas neiespējamu virtuālo attiecību laikmetā, bet ekscentriskie flāmu mākslinieki Benjamins Verdonks un Pīters Ampe beidzot nodibina skatuves attiecības ne tikai savā starpā, bet arī ar komponistu Antonio Vivaldi.

Pēdējā izrāde, ko mēs iekļāvām šī festivāla programmā, ir Olivjē Kulona-Jablonkas "Viktora Igo avēnija 81", kurā mūs uzrunā astoņi no tiem tūkstošiem cilvēku, kas ir pieredzējuši bēgšanas ceļu uz Eiropu, aicinot veidot savādākas attiecības ar globālās migrācijas fenomenu.

Mēs ceram, ka šīgada festivāla spēks būs jaunas attiecības un draudzība!

Festivāla direktore Gundega Laiviņa

# POWERED BY FRIENDSHIP

The International Festival of Contemporary Theatre Homo Novus started 20 years ago in Daugavpils with the idea to build new relationships between local artists and audiences and international performing arts scene. This year's festival programme started two years ago with the closing performance of the last festival, The Swamp Club. A new friendship was born between the director Philippe Quesne and our spectators back then, and it was important for us to make you meet again. Therefore the opening performance of this festival is The Melancholy of the Dragons – one of the most brilliant works by Philippe Quesne about the affectionate meeting between Isabelle and six ageing rockers.

The possibility and beauty of new, unexpected relationships has been the driving force of Homo Novus during these twenty years. Together with artists who don't speak in standard ways, challenge imagination and evoke empathy, who dare to be serious when talking about the beautiful, and poetic when talking about the painful and ugly, we have been building more human and profound mutual relationships, developing deeper, more sensitive and respectful relations with the world and our epoch, and encouraged a new experience of space and time.

The festival's anniversary programme Twenty – new works by Elmārs Senkovs, Mārtiņš Eihe, *Mammalian Diving Reflex*, as well as Edit Kaldor and Kristīne Brīniņa is an invitation to honest conversation between young people and adults based on joint adventures and common experience of life and theatre.

Active and exciting relationships with time, space, sound, light and the world of things will be initiated by the performance space and scenography programme Shared Space: Music, Weather, Politics with the impressive installation Thirst by sound artist Voldemārs Johansons, poetic and rigorous works by set designer Dries Verhoeven, dance film Levée by Boris Charmatz and César Vayssié, the collaboration of Philippe Quesne with festival audience in the participatory event Bivouac, performances by *fieldworks* and Gaetan Rusquet which require physical and emotional interaction between human bodies, space and objects.

In her work Life of My Belongings choreographer Kristīne Brīniņa talks about her relationship to the world of things, while the contemporary duet Whirl by dance artists Krišjānis Sants and Erik Eriksson is based on the dialogue with the tradition.

The reading-performance Notebook by Forced Entertainment discloses the ambiguous nature of unbreakable human bond in the war conditions, the sad British comedian Kim Noble talks about the impossibility of real trust and togetherness in times of virtual relationships, while the eccentric Flemish artists Benjamin Verdonck and Pieter Ampe finally start a creative partnership not only between themselves but also with composer Antonio Vivaldi.

The last performance that we included in the festival's programme is 81 Avenue Victor Hugo by Olivier Coulon-Jablonka – eight of those thousands of people who have experienced the harsh journey to Europe speak to us from the stage, inviting to form new relationship with the global migration phenomenon.

We hope that the power of this year's festival will lie in new relationships and friendships!

Festival director Gundega Laiviņa

# MII MII PAAUDZE ME ME GENERATION

Elmārs Seņkovs (Rīga)

Festivāla pirmizrāde / Festival premiere

Mii Mii paaudze\*

05., 06., 08., 09., 10. 09.  
15.00 16.00 17.00 18.00  
19.00 20.00

Festivāla centrā / Festival Centre  
A. Briāna ielā 13

50 min / latviešu un angļu valodā  
In Latvian and English / € 5

“Mūsdienu jaunieši ir apsēsti ar greznību. Viņiem ir sliktas manieres. Viņi neatzīst nekādas autoritātes. Viņi ir bezkaunīgi, izrāda necieņu pret vecākiem cilvēkiem un jēdzīgu nodarbju vietā mīl bezjēdzīgi plāpāt”, 400. gadā pirms mūsu ēras ir teicis Sokrāts. Neskatoties uz laikmetu, šķiet, ka jaunā paaudze vienmēr ir uzskatīta par nesaprotamu un samaitātu.

Jauni cilvēki ir dēvēti gan par “zelta paaudzi”, gan “hipiju paaudzi”, gan, piemēram, “atmodas paaudzi”. Mūsdienu pusaudžus teorētiski sauc par “Es Es Es Paaudzi” (*Me Me Me Generation*). Šī izrāde ir saruna ar pieciem reāliem vidusskolēniem, kas pieder pie tās.

Režisors Elmārs Seņkovs ir studējis pedagoģiju un teātra režiju un ir viens no ražīgākajiem un saistošākajiem jaunās paaudzes režisoriem. Sācis karjeru neatkarīgajos teātros, Elmārs drīz kļuva par regulāru Valmieras, Nacionālā un Rīgas Krievu teātra viesrežisoru. Seņkovam skatuve ir vieta, kur izmēģināt jaunas idejas un formātus, ikreiz pārsteidzot ar negaidītu rezultātu. Sadarbībā ar scenogrāfu Reini Dzudzilo un mākslinieci Kristu Dzudzilo radītajās izrādēs viņam izdevies piedāvāt vairākas satriecošas vizuālās metaforas un telpiskos risinājumus, bet šobrīd režisora rokraksts kļuvis aizvien minimālistiskāks un šķiet sasniedzis briedumu.

“The children now love luxury. They have bad manners, contempt for authority; they show disrespect for elders and love chatter in place of exercise”, Socrates has said in the 4th century BC. The statements of different times consider the youth as incomprehensible and graceless.

Young people have been addressed as the golden generation, the hippies generation, or, for instance, the generation of awakening. Nowadays teenagers are called the Me Me Me Generation. This performance is a conversation with five real school children who belong to it.

Režisors Elmārs Seņkovs  
Līdzautori un dalībnieki: Oliveris Vincents,  
Edvards Francis Kuks, Vits Vidulejs,  
Patrīcija Keiša, Inga Bušaita, Zane Čivle  
Audiogīdu ierunājis Arturs Krūzkops  
Scenogrāfe Evija Pintāne  
Dramaturgs Dāvids Keišs  
Operators Kristians Riekstiņš  
Producents Latvijas Jaunā teātra institūts  
Pirmizrāde 2015. gadā Rīgā

# LASĪTAVA THE READING ROOM

Mārtiņš Eihe (Valmiera)

Festivāla pirmizrāde / Festival premiere

05., 06., 08., 09., 10. 09  
15.00 17.00 19.00

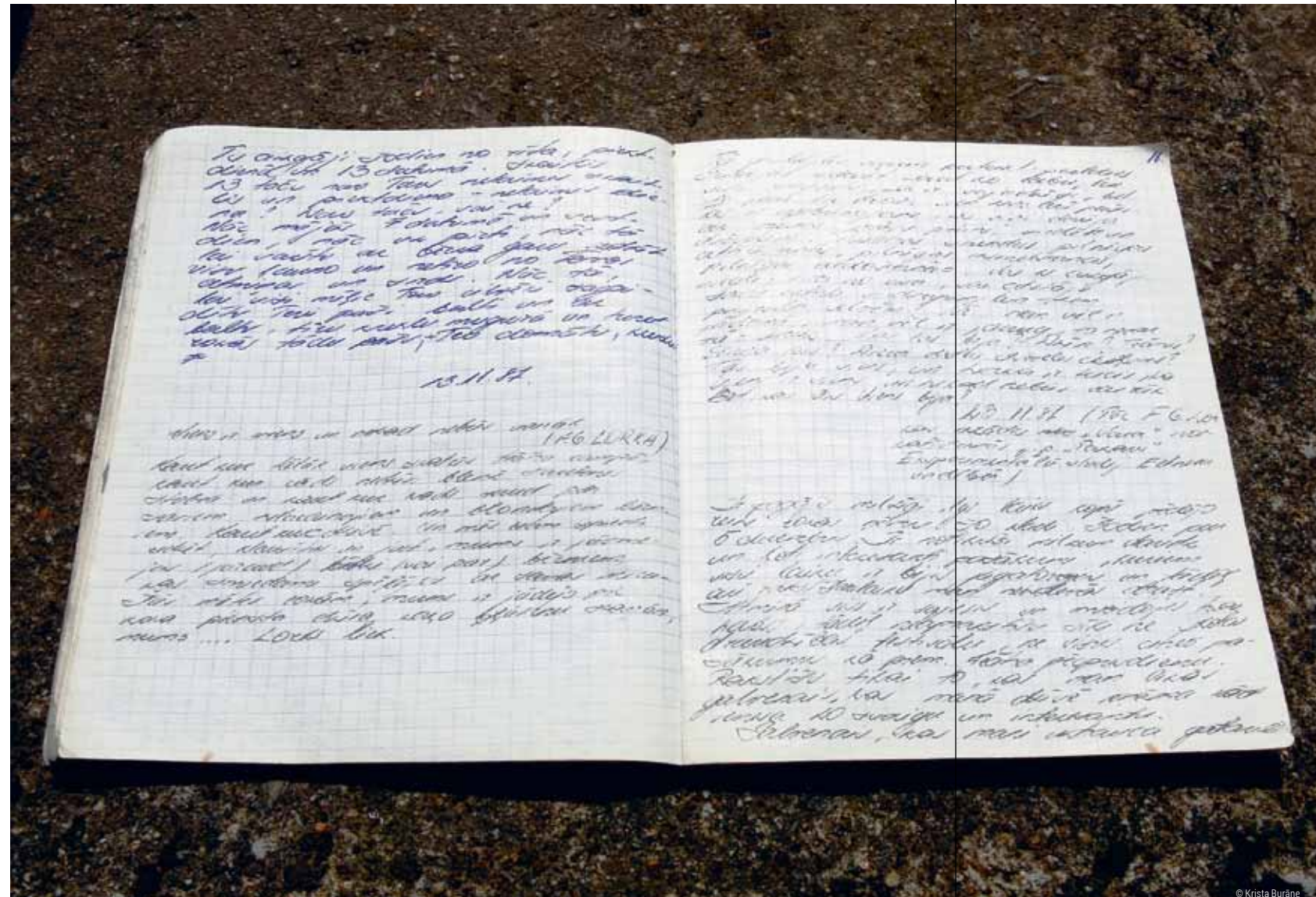
Festivāla centrā / Festival Centre  
A. Briāna ielā 13

1 h 30 / latviešu valodā / in Latvian  
€ 10, € 7 (ar atlaidi / reduced price)

“Lasītava” ir satikšanās ar svešiniekiem, kuriem pietiek drosmes ne tikai klusībā pārlasīt pie sevis, bet nolasīt priekšā citiem savas jaunības laika dienasgrāmatas. Dienasgrāmatas un to autori vedīs skatītāju intīmā un personīgā ceļojumā cauri laikam, atklājot, kāda ir pusaudžu acīm skatītā pasaule dažādās desmitgadēs.

Režisors Mārtiņš Eihe strādā Valmieras un Dailes teātrī, un kā neatkarīgs mākslinieks veido iestudējumus Ģertrūdes ielas teātrī un citur. Režisoram raksturīga materiāla un formas daudzveidība, saglabājot noturīgu interesi par dažādu laikmetu latviešu, kā arī padomju literatūru un mēģinot to vērtēt aizvien jaunu laiku kontekstā. Tikpat noturīga ir Mārtiņa interese par jauno paaudzi kā teātra skatītājiem un līdzradītājiem.

The Reading Room is a meeting with a stranger brave enough to share the diaries of her/his youth. The diaries and their authors take audience on the intimate and personal journey in time, revealing the world as seen through the eyes of teenagers in different decades.



Autors un režisors Mārtiņš Eihe  
Iejas autore Krista Burāne  
Režisora asistente un dramaturģe  
Laila Burāne  
Scenogrāfe Anda Skrējāne  
Projekta asistente Santa Remere  
Producents Latvijas Jaunā teātra institūts  
Pirmizrāde 2015. gadā Rīgā

# BĒDAS WOE

Edīte Kaldora (Amsterdama) / Edit Kaldor (Amsterdam)



05., 06. 09. / 17.00

Ģertrūdes ielas teātrī  
Theatre Ģertrūdes ielas teātris  
Ģertrūdes ielā 101a

1 h 10  
Angļu valodā ar tulkojumu latviski  
In English with Latvian translation  
€ 10, € 7 (ar atlaidi / reduced price)

Trīs jaunieši cenšas sarunāties ar skatītājiem par to, ko grūti izteikt vārdos. Viņi aizved atmiņās, ierastos bērnības tēlus pamazām nomainot ar pāridarījuma un atstumtības stāstiem, ko caurvij zinātnisks izklāsts par to, kas notiek ķermenī un smadzenēs vardarbības laikā.

Jaunie aktieri nespēlē mums, bet kopā ar mums un mūsu iztēli, atklājot jaunības pieredzi, fantāzijas, sapņus un vilšanās. Cik tuvu iespējams pietuvoties otra pieredzei? Vai to vispār var saprast?

“Šis ir inteligents un eksperimentāls teātris, kas uzrok dziļākos atmiņu slāņus, bet kad vārdi apklust, paliek nemierpilns diskomforts”, tā par izrādi raksta beļģu mediji.

Edīte Kaldora ir unikāla parādība laikmetīgā teātra ainavā. Dzimusi Budapeštā, studējusi Ņujorkā, Londonā un *DasArts* skolā Amsterdamā, māksliniece strādā Nīderlandē un veido skatuves darbus ar neprofesionāliem aktieriem, lai runātu par lietām, par kurām pieņemts klusēt, par cilvēkiem, kuri atrodas izolācijā vai robežsituācijā. Kaldoras izrādes apvieno konceptuāli spēcīgu formu, kas integrē dokumentalitāti un fikciju, un ļoti personīgu attieksmi pret tik fundamentālām lietām kā dzīvība un nāve.

Three teenagers lead spectators through memories of their own youth, gradually replacing the usual childhood images with stories of neglect and abuse. They share zoomed-in, subjective experiences, fantasies and dreams, alternating with scientific details about what happens in the body and the brain experiencing violence.

Autore un režisore Edīte Kaldora  
Izpilda Tirza Geversa, Kobe Kopmans,  
Davids de Lange  
Teksta autori: Edīte Kaldora, Karmenlara Elī,  
aktieri  
Dramaturģijas asistente Kamilla Ēga Tverbaka  
Gaismu mākslinieks Jans Fedingers  
Teksta konsultants Robs de Grāfs  
Režisores asistente Aneflera Šepa  
Menedžere Anneke Tonena

Producents *Stichting Kata / Edit Kaldor*  
sadarbībā ar *Hebbel am Ufer* (Berlīne),  
*Teatro Maria Matos* (Lisabona), *STUK*  
(Lēvena)  
Atbalsta Holandes Skatuves mākslas fonds,  
Amsterdamas Mākslas fonds, *SNS Reaal*  
fonds  
Pirmizrāde 2013. gadā Lēvenā

www.editkaldor.com

# NAKTS GĀJIENS AR TĪNIEM NIGHTWALKS WITH TEENAGERS

**Mammalian Diving Reflex** (Toronto)

Festivāla pirmizrāde / Festival premiere



© Amish Morrell

05., 06., 08. 09.  
20.30

Zolitūde  
Izrāde notiek brīvā dabā  
Open air performance

2 h 30 (ieskaitot ceļu / including bus trip)  
Latviešu un angļu valodā  
In Latvian and English  
€ 10, € 7 (ar atlaidi / reduced price)

Izrādē var nokļūt tikai ar festivāla organizētu autobusu. Izbraukšana 20.30 no pieturas "Esplanāde" Brīvības bulvārī 25. Brauciens iekļauts biļetes cenā.  
Getting to the performance with the festival bus only. Departure at 20.30 from the bus stop Esplanāde, Brīvības bulvāris 25. Bus trip included in the price.

"Nakts gājiens ar tīņiem" ir *Mammalian Diving Reflex* izrāde  
Autors Darens Odonnells sadarbībā ar Toronto jauniešiem  
Režisori: Isabella Ahata, Sandžejs Ratnans, Eva Verita, Annija Vonga  
Izrāde Rīgā ir veidota sadarbībā ar Zolitūdes jauniešiem  
Producenti: Eva Verita, Sandra Lapkovska, Santa Remere / Latvijas Jaunā teātra institūts sadarbībā ar *Mammalian Diving Reflex*  
Pirmizrāde 2011. gadā Invernesā  
Rīgas versijas pirmizrāde 2015. gadā Rīgā

[www.mammalian.ca](http://www.mammalian.ca)

Vai jūs ļautu svešam jauniešiem paņemt sevi pie rokas un aizvest nakts pastaigā? Izrādē "Nakts gājiens ar tīņiem" viss ir desmit Zolitūdes jauniešu rokās. Un tās izrādās pārsteidzoši maigas – viņi mūs aicina atgriezties bērnībā, iepazīstina ar savu rajonu, izspēlē smieklīgas etīdes, kurās šķiet pielaikojam pieaugušā ādu. "Nakts gājiens ar tīņiem" ir dāvana, kas ļauj atkal uzvesties kā bērniem un rada ilūziju, ka arī reālajā dzīvē mēs tikai spēlējam pieaugušajos. Izrāde, ko kanādiešu mākslinieku apvienība *Mammalian Diving Reflex* ir veidojusi kopā ar Rīgas un Toronto jauniešiem, ļauj notikt šķietami neiespējamai tīņu un pieaugušo sarunai.

Pēc iestudējuma noskatīšanās Ontario, kāds skatītājs atklāja: "Jaunieši mūs ievē fiziskā, sociālā un emocionālā telpā, kas līdzinās ceļojumam pa pilsētu, kāds iespējams tikai sapnī."

1993. gadā dibinātais kanādiešu kolektīvs *Mammalian Diving Reflex* nodarbojas ar mākslu, ko paši dēvē par sociālo akupunktūru – viņi pēta sabiedrības pretrunas un pārvērš tās estētiski spožās un dziļi humānās izrādēs, instalācijās, filmās un tekstos, kuru līdzautori un dalībnieki visbiežāk ir cilvēki bez profesionālas teātra pieredzes, bieži – bērni un jaunieši. *Mammalian Diving Reflex* radošā darba pamatprincips ir mākslas sociālais atbildīgums, kas veicina dialogu starp skatītājiem, izrādes materiālu un aktieriem. Viņu misija ir savest kopā cilvēkus no dažādām vietām, lai piedāvātu ideālu izklaidi pasaules galam. Pazīstamākie apvienības projekti ir "Bērnu frizētava", apkaimju izpētes akcija "Tavā rajonā dzīvo cilvēki", kolektīvā ēšanas pieredze "Apēd ielu", senioru mīlas stāsti izrādē "Viss sekss, kas man ir bijis".

Nightwalks with Teenagers is a walking performance created in collaboration with young people from Zolitūde, one of Riga's neighbourhoods. They have planned and designed this walk through the city at night to share their stories and their favourite parts of their city. This performance brings together teens and adults who might not otherwise meet in a safe social space, where everyone can let loose, and silences offer moments for contemplation.

# NOĶER MANI! CATCH ME!

Kristīne Brīniņa (Cīrava)



10. 09. / 17.00

Ģertrūdes ielas teātrī  
Theatre Ģertrūdes ielas teātris  
Ģertrūdes ielā 101a

1 h / latviešu valodā / in Latvian and English  
€ 10, € 7 (ar atlaidi / reduced price)

Seši drosmīgi vecāki pirmo reizi kāpj uz skatuves, lai laikmetīgās dejas izrādē izdejotu savu bērnu kustības un atkārtotu viņu radītos stāstus, sižetus un situācijas, kas novērotas un dokumentētas, esot kopā ar bērniem. Piepildīta ar dzirkstošu prieku un enerģiju, šī izrāde ir cieņas un apbrīnas apliecinājums bērņībai un bērna brīvībai. Tajā pat laikā vecāku – dejojāju eksistencē uz skatuves jaušamas iekšējas bailes un diskomforts.

“Brīnišķīgas ir mikroainas ar spaidermenu Lūkasu, šerpo Taīsiju, kura kacinās, ar Taīsiju, kura slido, Katrīnu, kura ir skulptūra, un citas, kurās atklājas bērnu raksturi. Apvienojumā ar pieaugušā precīzo bērna kustības kopējumu, tas veido kaut ko īpašu un rada to virslāni, kurš ļauj aizdomāties – varbūt ar mums, pieaugušajiem, nav nemaz tik ļauni”, Inga Gaile (*journal.dance.lv*).

Kristīne Brīniņa ir viena no daudzsološākajām jaunajām latviešu horeogrāfēm, kuras darbos ir klātesoša interese par sociālo realitāti un privāto pieredzi. Pēc studijām Latvijas Kultūras Akadēmijā Kristīne ir veidojusi vairākus darbus neatkarīgos teātros gan kā solo māksliniece, gan sadarbībā ar citiem, piedalījies starptautiskos projektos Latvijā, Kiprā, ASV un Korejā.

Catch Me! is about the courage of six parents to face the challenge of learning the movements of their children. For several months they observed behaviour of the kids and tried to repeat their physical expression. Filled with joy and lightness this performance is a tribute to childhood and freedom of a child. Yet, the existence of parents – performers on stage reveals inner fear and discomfort.

Autore Kristīne Brīniņa  
Horeogrāfi: Lukass Gronskis,  
Taīsija Timofejeva, Emīlija Āne,  
Oskars Štolde, Katrīna Sīle,  
Šarlote Bērziņa, Kristīne Brīniņa  
Izpilda: Iveta Vaivode, Evita Bērziņa,  
Nauris Bērziņš, Anna Sīle,  
Viktorija Fomenko, Kate Āne  
Mūzikas autors un izpildītājs Rihards Lībietis  
Scenogrāfe, kostīmu un video māksliniece  
Ieva Kauliņa  
Gaismu mākslinieks Dāvis Burmeisters  
Producente Zane Estere Gruntmane /  
PIGEON-BRIDGE  
Producetes asistente Laima Jokste  
Līdzproducents Ģertrūdes ielas teātris  
Sadarbībā ar bērnu kultūras projektu  
“Garā Pupa” (organizē biedrība “Ascendum”)  
Atbalstītāji: Eliza-K / www.porolons.lv,  
Balteks-Lat, Tritone Studio, Dirty Deal  
Teatro, Otrā Elpa  
Pirmizrāde 2015. gadā Rīgā

www.pigeonbridge.com

## ARDIEVU! FARE THEE WELL!

Drīss Verhofens (Utrehta/Berlīne) / Dries Verhoeven (Utrecht/Berlin)



© Willem Popelier

04., 08., 09., 10. 09 / 17.00–21.00

05. 09 / 15.00–23.00

06. 09. / 15.00–21.00

Bijušajā tekstilfabrikā "Boļševička"  
Former Boļševička textile factory  
Ganību dambī 30

20 min / latviešu un angļu valodā / bezmaksas  
In Latvian and English / free admission

Darbu var apskatīt jebkurā brīdī darba laikā  
Work can be seen at any time during  
opening hours

Pilsētvides instalācijā "Ardievu!" holandiešu scenogrāfs un režisors Drīss Verhofens apgriež pasauli kājām gaisā un atvadās no tām vietām, civilizācijām, pārliecības un lietām, kas ir jau izzudušas vai lemtas drīzai iznīcībai. "Ardievu!" ir vizuāls rekviēms mūsu laikam, kas pārvērs publisko telpu privātā teritorijā un sniedz reizē episku un dziļi intīmu pārdzīvojumu.

Portāla *nachtkritik.de* kritiķi darbam veltījuši šādus vārdus: "Izcili... Šajā darbā maģiski savīts attālums un tuvums, publiskais un privātais, melanholiska gulbja dziesma un cinisks polit-nekorektums".

In his haunting installation Fare Thee Well!, Dries Verhoeven turns the world upside down and bids farewell to parts of the world, civilisations, convictions and personal possessions which disappeared a long time ago or are destined to disappear someday in the future. Verhoeven turns public space into private worlds, offering an epic but intimate experience.

## HOMO DESPERATUS (video versija / video version)

Bijušajā tekstilfabrikā "Boļševička"  
Former Boļševička textile factory  
Ganību dambī 30

25 min / bez teksta / bezmaksas  
No text / free admission

Darbu var apskatīt jebkurā brīdī darba laikā  
Work can be seen at any time during  
opening hours

Koncepcijas un teksta autors Drīss Verhofens  
Radošā asistente Sindija Mūrmana  
"Ardievu!" dramaturgs Barts van de Vestijns  
Dramaturģijas konsultante Ieva Raubiško  
Producenti Pīke Berkelmans un Saskija Šūnmakere  
Tehniskā realizācija: Roels Evenhuss  
"Homo Desperatus" maketu autors Roels Huismans un asistenti  
"Ardievu!" pirmizrāde 2012. gadā Berlīnē  
"Homo Desperatus" pirmizrāde 2014. gadā Hertogenboschā

"Homo Desperatus" video versija dokumentē Drīsa Verhofena vērienīgo scenogrāfijas projektu, kas izstādīja 44 reālu pasaules vietu maketus. Tur ir Fukušimas spēkstacija, Kijevas parlaments, narkomānu klīnika Vācijā, apģērbu fabrika Bangladešā un citas vietas, kuras pildītas cilvēku ciešanām. Katru maketu apdzīvo skudru kolonija. Episkajā instalācijā Drīss Verhofens atklāj neglītākos 21. gadsimta aspektus satriecošā, skaistā mierā.

Drīss Verhofens veido instalācijas, scenogrāfiju un teātra izrādes, kas rada dinamiskas skatītāja un mākslas darba attiecības un unikālā veidā savieno neparastu, vizuāli poētisku un teatralu pieredzi un kritisku skatījumu uz mūsdienu kultūras normām un sabiedrību.

Homo Desperatus documents a scenographic installation exhibiting 44 display cases with true-to-life scale models of human suffering: Fukushima's nuclear reactor, the parliament building in Kiev, a drug clinic in Germany, a collapsed clothing factory in Bangladesh.



# SLĀPES THIRST

Voldemārs Johansons (Rīga)

Festivāla pirmizrāde / Festival premiere



© Voldemārs Johansons

04., 08., 09., 10. 09. / 17.00–21.00

05. 09. / 15.00–23.00

06. 09. / 15.00–21.00

Bijušajā tekstilfabrikā "Boļševička"  
Former Boļševička textile factory  
Gaiņu dambī 30

Bez teksta / bezmaksas  
No text / free admission

Darbu var apskatīt jebkurā brīdī darba laikā  
Work can be seen at any time during  
opening hours

Šis monumentālais okeāna vētras piemineklis aicina uz kavēties ainavā, ko veido nerimstoša ūdens masu kustība, vējš, lietus un troksnis, vērot un ieklausīties stihijā no attāluma, kas nebūtu iespējams dabiskajā vidē, kad apbrīns mijas ar šausmām.

Voldemārs Johansons: "Iedvesmu šim darbam radīja personīga pieredze, ko nebūtu iespējams attēlot citādi, kā vien vizuāli un skaniski. Atrodoties ceļojumā Islandē, man gadījās piedzīvot vētru Atlantijas okeāna krastā. Jau agrāk man bija noturīga interese par viļņu kustību dabā, vēja un ūdens mijiedarbē topošajiem kustības formrakstiem, ko esmu pētījis tādos projektos kā "Aero Torrents" (2007), "opus 25" (2011). Taču tajā brīdī mani pārsteidza paša sajūtas, kas reti skarajos laika apstākļos lika drīzāk steigšus meklēt pajumti, nevis nodoties neatkarījam dabas izrādes vērošanai, ko veidoja vēja, ūdens, lietus un gaismas saspēle."

Voldemārs Johansons ir latviešu mediju mākslinieks, kurš strādā ar dažādām skaņu mākslas formām no komponēšanas līdz skulptūrai un pēta skaņas uztveri un pieredzi dažādās audiovizuālās formās. Šis tēmas iedzīvinātas kritiķu augsti novērtētos darbos – skaņu vibrāciju projekcijā uz ūdens virsmas "Gaisa straumes" (2007), liela mēroga vides skulptūrā "Concord" (2010), skaņas un gaismas izrādē "Mīnotauri", kas tapusi sadarbībā ar Latvijas Radio kora grupu un citos.

The audio-visual installation invites to enter the landscape of troubled waters, wind, rain and noise and to observe and listen to it from a distance, the action impossible in the natural circumstances when admiration is replaced with fear.

Autors un skaņu mākslinieks  
Voldemārs Johansons  
Operatori: Andrejs Rudzāts, Māris Pilāts  
Skaņas redaktors Ernests Ansons  
Producents Latvijas Jaunā teātra institūts /  
Voldemārs Johansons  
Pirmizrāde 2015. gadā Rīgā

[www.johansons.info](http://www.johansons.info)

# PACELŠANĀS LEVÉE

**Boriss Šarmacs** (Renna) un **Sezārs Veisjē** (Parīze) / **Boris Charmatz** (Rennes) and **César Vayssié** (Paris)



© César Vayssié

04., 08., 09., 10. 09. / 17.00–21.00

05. 09. / 15.00–23.00

06. 09. / 15.00–21.00

Bijušajā tekstilfabrikā "Boļševička"  
Former Boļševička textile factory  
Ganību dambī 30

14 min / bez teksta / bezmaksas  
No text / free admission

Darbu var apskatīt jebkurā brīdī darba laikā  
Work can be seen at any time during  
opening hours

Borisa Šarmaca un Sezāra Veisjē filma  
Piedalās Ors Avišaišs, Eleonora Bauere,  
Matjē Barbēns, Magali Kajē-Gajana,  
Ešlija Čena, Sonja Darbuā, Kerems Gelebeks,  
Pegija Grelata-Dupona, Gaspārs Gilberts,  
Kristofs Īvs, Dominiks Žegū, Lenio Kaklea,  
Jurijs Konjars, Elīza Laduē, Moda Lepladeka,  
Katrīna Legrāna, Naiara Mendioroza,  
Andreass Alberts Millers, Mani A. Mungai,  
Elīza Olandegija, Kvudus Onikeku,  
Fēlikss Otts, Anabelle Pulčini, Simons  
Tangijs

Operators un montāžas režisors  
Sezārs Veisjē

Horeogrāfa asistente Anne-Karine Leskopa  
Skaņu mākslinieks Olivjē Renufs

Kostīmu māksliniece Stefānija Džikvioda  
Producenti: *Musée de la danse* / Rennes un  
Breitaņas nacionālais horeogrāfijas centrs  
sadarbībā ar *Same Art*

Filma uzņemta 2013. gada 23. augustā  
*Haniel* poligonā Vācijas pilsētā Botropā ar  
Rūras Triennāles un RAG *Aktiengesellschaft*  
atļauju, un tās pamatā ir Borisa Šarmaca  
izrāde 24 dejotājiem "Levée des conflits"  
(2010).

Pirmizrāde 2014. gadā Esenē

[www.museedeladanse.org](http://www.museedeladanse.org)

Filmu "Pacelšanās" horeogrāfs Boriss Šarmacs kopā ar kino režisoru Sezāru Veisjē radīja, iedvesmojoties no paša izrādes. Nereālas ainavas vidū dejotājus rauj neapturamā atvarā, līdz nogurums, atkārtotāšanās, sīvā savstarpējā cīņa savij viņu ķermeņus haotiskā mezglā. Kamera slīd cauri biežam putekļu mākonim līdz pūļa centram, lai pēc tam attālinātos. Skatītājs vēro šo virpuli kā caur palielināmo stiklu un tas, ko viņš redz, atgādina dīvainu rituālu, flešmobu, raktuvju strādnieku vai bēgļu grupu, gaistošu mirkli, kas ieraugāms tikai no debesīm.

Franču horeogrāfs un dejotājs, Rennes un Breitaņas Nacionālā horeogrāfijas centra vadītājs Boriss Šarmacs ir viens no inovatīvākajiem laikmetīgās dejas profesionāļiem, kurš sadarbībā ar māksliniekiem un domātājiem no dažādām disciplīnām rada jaunas idejas un formātus skatuves mākslā. Šobrīd Šarmacs ir nodevis projektam *Musée de la danse* – platformai, kas ir ietekmējusi un virza laikmetīgās dejas attīstību visā Eiropā.

Sezārs Veisjē ir franču kinorežisors, kurš veido neatkarīgas filmas, apzināti paliekot kino industrijas perifērijā. Viņa filmās integrēta dokumentalitāte un fikcija, deja un teātris.

Levée is a film based on performance by Boris Charmatz, Levée des Conflits. Like refugees in the midst of an unreal landscape, the dancers are devoured by an entropic maelstrom. As if seen through a magnifying glass, exhaustion, repetition, and the bitter struggle among the dancers culminates in a chaotic knot of bodies.

## BIVAKS BIVOUC

Filips Kens (Parīze) / Philippe Quesne (Parīze)

Festivāla pirmizrāde / Festival premiere



05. 09. / 12.00 21.30

Bijušajā tekstilfabrikā "Boļševička"  
Former Boļševička textile factory  
Ganību dambī 30

1h 30 / bez teksta / no text  
€ 10, € 7 (ar atlaidi / reduced price)

Autors Filips Kens  
Tehniskais režisors Marks Ševiljons  
Fotogrāfs Martins Argiroglo  
Producents Latvijas Jaunā teātra institūts  
Pirmizrāde 2015. gadā Rīgā

"Bivaks" aicina doties uz neparastu, teatrālu ainavu, lai piedalītos Filipa Kena režisētās epizodēs. Tas ir kolektīvs piedzīvojums, ielūgums festivāla dzimšanas dienā sapulcēties uz "Homo Novus" skatītāju kopbildi, kuras autors būs pazīstamais franču fotogrāfs Martins Argiroglo.

Filips Kens šo akciju jau ir īstenojis Šveices mežā, Versaļas pils dārzā, Bruklinā un Burgundijā, bet izrāde Rīgā būs pēdējā "Bivaku" sērijā.

Bivouac is an invitation to travel to unusual, highly theatrical location, to take part in a series of tableaux vivants orchestrated by Philippe Quesne. These are staged as both adventures and as opportunities to document images of curious audiences looking for meaning.

## MADLOVE. SARUNA PAR PATVĒRUMA DIZAINU MADLOVE. A DESIGNER ASYLUM ARTIST TALK

the vacuum cleaner (Londona/London)

10. 09. / 16.00

Festivāla centrā / Festival Centre  
A. Briāna ielā 13

Angļu valodā / in English  
Bezmaksas / free admission

Vai iespējams sajukt prātā jēdzīgā veidā? Kas tā būtu par vietu, kur to izdarīt, jūtoties labi un droši? Ja tu pats radītu patvērumu, kur sasirt tavam prātam, kāds tas izskatītos?

"Madlove" ir mākslinieka un aktīvista *the vacuum cleaner* projekts, kas balstīts personīgā pieredzē, uzturoties psihiatriskajās klīnikās, un vēlmē radīt labvēlīgu vidi, kur pārciest mentālu saslimšanu, nejūtoties kā soda izciešanas vietā.

Publiskajā sarunā mākslinieks *the vacuum cleaner* stāstīs par darbnīcu, kas divas dienas iepriekš notikusi Rīgas Psihiatrijas un narkoloģijas centrā un kuras laikā kopā ar centra pacientiem un personālu izspēnotas visutopiskākās un optimistiskākās idejas, kādai būtu jāizskatās psihiatriskajai slimnīcai, stājoties pretī populārajam mītam, ka psihiska saslimšana ir briesmīga un biedējoša.

*the vacuum cleaner* ir mākslas un aktīvisma kolektīvs, kurā darbojas viens cilvēks. Viņa darbu spektrs variē no mono izrādēm telpās līdz masu līdzdalības akcijām ielās, viņa pieeja ir smalka, ekstrēma, un vienmēr – satriecoši atklāta, provokatīva un rotaļīga.

Is it possible to go mad in a positive way? How would you create a safe place in which to do so? If you designed your own asylum, what would it look like? In this informal artist talk the vacuum cleaner will present the outcomes of a workshop at Riga Psychiatric Centre, where he has worked with patients to imagine what a utopia and wilfully optimist model of a mental health hospital could be like.

Darbnīcas autori un vadītāji *the vacuum cleaner* un Hanna Hulla  
Asistente Anna Zagorska  
Producents Latvijas Jaunā teātra institūts

www.thevacuumcleaner.co.uk

## TĀLĀS BALSIS DISTANT VOICES

Heine Avdals un Jukiko Šinozaki (Oslo/Brisele) / Heine Avdal and Yukiko Shinozaki / fieldworks (Oslo/Brussels)



08., 09. 09. / 18.00

Ģertrūdes ielas teātrī  
Theatre Ģertrūdes ielas teātris  
Ģertrūdes ielā 101a  
1 h / bez teksta / no text  
€ 10, € 7 (ar atlaidi / reduced price)

“Tālās balsis” pēta telpas ietekmi uz ķermeni un uztveri. Kas notiek, ja arhitektoniska telpa izplešas ārpus savām robežām? Ja situācija izlaužas no telpiskajiem ierobežojumiem? Izrādes centrā ir kustīgu objektu struktūra – allaž mainīga skulptūra, kurā rodami scenogrāfijas, instalācijas un arhitektūras elementi, un kas kopā ar mēmi slidošiem cilvēku ķermeņiem pamazām maina telpu, kurā ir izstādīta. Mākslinieki aicina iztēli doties ceļojumā starp makro un mikro līmeni, starp atmiņu, uztveri un gaidām.

“Tālās balsis” šogad saņēma Kazimira Krakovska balvu Polijas teātra festivālā *Kontrapunkt* par “mākslu, kas provocē domāšanu un veicina iztēli, ļaujot katram atrast individuālu tās izpratni”.

Norvēģis Heine Avdals un japāniete Jukiko Šinozaki veido izrādes, instalācijas un performatīvas akcijas neparastās vietās – birojos, viesnīcās, lielveikalos, iefiltrējoties dzīves ikdienišķajā plūdumā un pārsteidzot ar diskrētām un kompleksām performansēm, kas pilnas humora un poēzijas. Viņu mākslas darbu centrā ir spriedze un kontrasts starp ķermeni un priekšmetu, ķermeni un prātu, taustāmo un neredzamo, dabisko un mākslīgo.

Distant Voices features a structure of moveable objects, a modular, transformable sculpture, which oscillates between an installation, a stage design and an architectural element, continually shaping and reshaping the space in which it is presented. The imagination is invited to travel: from the macro to the micro-level and vice versa, between memory, actual perception and anticipation, and through alternative versions of the situation's here and now.

Autori un režisori: Heine Avdals, Jukiko Šinozaki  
Scenogrāfs Arno Meulmans  
Dramaturgs Andrē Eijermans  
Izpilda Andrejs Andrianovs, Heine Avdals, Andrē Eijermans, Ingrida Hākstada, Arno Meulmans, Kajoko Minami, Eivinds Seljesets, Jukiko Šinozaki  
Skaņu mākslinieks Rolands Lujtens  
Skaņu režisors Matjē Vīrots  
Tehniskais atbalsts *Protocol Room*

Producenti: *fieldworks* vzw, Heine Avdals  
Līdzproducenti: *STUK* (Lēvena), *BIT-Teatergarasjen* (Bergena), *Kunstencentrum Buda* (Kortrijka), *Pact Zollverein* (Esene), *Kana* Teātra centrs (Ščecina), CO2 festivāls (Beiruta) sadarbībā ar *Kaaitheater* (Brisele)  
Pirmizrāde 2014. gadā Lēvenā

[www.field-works.be](http://www.field-works.be)

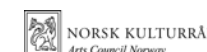
SharedSpace  
Music Weather Politics  
2013 — 2016



eea  
grants



With the support of  
the Flemish authorities



## PA TO LAIKU MEANWHILE

Gaetans Riskē (Brisele) / Gaëtan Rusquet (Brussels)



© Giannina Urmeneta Ottiker

08., 09. 09. / 21.00

Bijušajā tekstilfabrikā "Boļševička"  
Former Boļševička textile factory  
Ganību dambī 30

1 h / bez teksta / no text  
€ 10, € 7 (ar atlaidi / reduced price)

"Pa to laiku" ir izrāde par ķermeņiem, arhitektūru un katastrofām. Mākslinieki būvē baltu ķieģeļu konstrukcijas, spēlējoties ar mērogiem un ik uz soļa saskaroties ar sabrukšanas draudiem. Scenogrāfijas raupjā materialitātē, fiziskā, dzīvā skaņa un kustību valoda, kurā spēka pozīcijas mijas ar galēju bezpalīdzību, pārvērš izrādi apokaliptiskā pieredzē, kur laika plūdums, cilvēka un apkārtējās vides attiecības kļūst taustāmas. "Pa to laiku" ir ceļojums pilsētas vēsturē.

Gaetans Riskē ir franču scenogrāfs un skatuves mākslinieks, kurš veido scenogrāfijas darbus, instalācijas un izrādes, kas pēta ķermeņa kā mediju un pārmaiņām pakļauta materiāla attiecības ar vidi – telpu un skatītājiem. Gaetana Riskē darbu centrā ir intimitāte un kopīgas telpas apzināšanās.

Meanwhile is a work about bodies, architectures, and disasters. The performers are evolving in a set that could be an architectural model or installation. Constantly, they have to deal with a destruction's threat on what they build. By playing with scales, the bodies within the space range from power to helplessness.

Autors Gaetans Riskē  
Skaņu mākslinieks Jans Legijs  
Izpilda Amēlija Marneffe, Klēra Malhroviča,  
Gaetans Riskē  
Tehniskais režisors Klemāns Losons  
Producents *workspacebrussels*  
Līdzproducenti: *Conseil des Arts numériques*,  
Valonijas-Briseles Federācija, MDT  
(Stokholma)  
Pirmizrāde 2014. gadā Vīnē

# PŪKU MELANHOLIJA THE MELANCHOLY OF THE DRAGONS

Filips Kens (Parīze) / Philippe Quesne (Paris)



04. 09. / 19.00

Energoremontā  
Energoremonts manufactory  
Krustpils ielā 15

1 h 20 / bez teksta / no text  
€ 10, € 7 (ar atlaidi / reduced price)

Piesniguša meža klajumā salūzusi maza, balta *Citroen* mašīna ar sešiem garmatainiem rokeriem un suni. Viņi ir apjukuši un bezcerīgi klīst pa mežu, jo nezina, kā auto iedarbināt. Dzīve atgūst mērķi, kad mežā parādās sieviete vārdā Izabella, kurai nodemonstrēt paštaisīto izklaides parku – vizuāli satricinošu un asprātīgu meistardarbu, kurā melanholiskā harmonijā sadzīvo Dīrers un *Scorpions*, viduslaiku mūzika un mūsdienu plastmasas industrija.

“Apburošs prieka brīdis, tik piepildīts un bezjēdzīgs, kā dzīve, kas to iedvesmojusi”, *Le Soir*, Parīze.

“Viena no smeldzīgākajām teātra izrādēm, kādu nācies redzēt”, *Village Voice*, Ņujorka.

Pēc studiju beigšanas Filips Kens desmit gadus iekārtoja izstādes un veidoja scenogrāfiju operai, koncertiem, teātra izrādēm. 2003. gadā viņš nodibināja teatrālās jaunrades laboratoriju *Vivarium Studio*, kurā strādā gleznotāji, aktieri, dejojotāji, mūziķi un suns. Kopš 2014. gada Kens vada Nanterres-Amandjēras teātri Parīzes priekšpilsētā.

Filipa Kena darbus raksturo dziļš klusums un pilnīgs līdzsvars starp telpu un cilvēkiem, kas to apdzīvo. Skatīties viņa izrādes ir kā turēt cilvēka roku un mēģināt sajust pulsu vai caur mikroskopu vērot kukaiņu dzīvi. Viņa aktieri kaut ko murmina nesaprotamā valodā, nespēlē, kā pienākas, ir melanholiski un depresīvi, viņa joki un specefekti ir muļķīgi un neveikli. Tomēr tajā noskatoties, pārņem ne tikai dziļš aizkustinājums, bet arī atvieglojums un brīvības izjūta.

Six hard-rockers have broken down in their old Citroën and are stranded in a snow-covered landscape. They make friends with Isabelle, who happens to be passing, and with childish enthusiasm show her their mobile amusement park – visually stunning and funny masterpiece, where Dürer and Scorpions, medieval music and plastic industry coexist in melancholy and harmony.

Autors, režisors un scenogrāfs Filips Kens  
Izpilda Izabelle Angoti, Rodolfs Otē,  
Snebjorns Brinjarsons,  
Sebastjens Jakobs, Viktors Lenobls,  
Emiljens Tesjērs, Gaetans Vuršs,  
Joahims Fosē  
Tehniskais režisors Marks Ševiljons

Gaismu režisors Žans Kristofs Sussi  
Skatuves režisors Joahims Fosē  
Producente Delfine Vuto, Nanterres-  
Amandjēras teātris  
Pirmizrāde 2008. gadā Vīnē

[www.nanterre-amandiers.com](http://www.nanterre-amandiers.com)

# MĒS NERUNĀJAM, LAI TIKTU SAPRASTI WE DON'T SPEAK TO BE UNDERSTOOD

**Pīters Ampe** (Ģente) un **Benjamīns Verdonks** (Antverpene) / **Pieter Ampe** (Ghent) and **Benjamin Verdonck** (Antwerp)



Amerikāņu mūziklu režisors Maikls Benets ir teicis: “Es uzskatu, ka absurda teātris nav par absurdu, bet par dzīves jēgas radīšanu mūsu absurdajā situācijā.” Pītera Ampes un Benjamīna Verdonka misiju var raksturot līdzīgi.

Flāmu skatuves mākslas savdabjiem Ampem un Verdonkam raksturīga raupja, fiziska vizuālā valoda un abi mīl slapstiku. Lai arī mākslinieki pazīst viens otru gadiem, viņi iepriekš nav strādājuši kopā. Nu tas ir noticis un uz skatuves kāpj visnespējāmākais un brīnišķīgākais trio – Antonio Vivaldi, Ampe un Verdonks, kuri satikušies atjautīgā vizuālā izrādē, lai uzzīmētu civilizēto “Rietumu” un pārējās “necivilizētās” pasaules sarežģītās attiecības.

Benjamīns Verdonks ir flāmu režisors, rakstnieks un mākslinieks, kurš pats sevi dēvē par izklaidētāju. Uzreiz

Autori: Pīters Ampe, Benjamīns Verdonks, Kornels Kessens, Luīze Krabe, Pēters Seinevs, Ivans van Vlīrbergs  
Izpilda Pīters Ampe un Benjamīns Verdonks  
Antonio Vivaldi mūzika  
Producenti: *Toneelhuis*, KVS, *Campo*  
Izpildproducents *Campo*  
Līdzproducenti: *BIT Teatergarasjen* (Bergena), *La Batie* (Ženēva)  
Pirmizrāde 2015. gadā Ģentē

[www.campo.nu](http://www.campo.nu)

05., 06. 09. / 19.00

JRT Muzeja zālē  
Museum stage of New Riga Theatre  
Talsu ielā 1

1 h / bez teksta / no text  
€ 10, € 7 (ar atlaidi / reduced price)

pēc aktiermākslas studijām viņš sāka veidot ļoti personiskus un savdabīgus darbus, apvienojot dažādas skatuves mākslas formas – teksta teātri, deju, muzikālo teātri, objektu teātri, vides instalācijas, performances publiskajā ārtelpā, *DIY* mākslu. Viņa pasaules skatījums ir reizē spēcīgs un maigs, kritisks un humāns, viņa ieroči ir poēzija un humors.

Horeogrāfs un izpildītājs Pīters Ampe ir mācījies laikmetīgās dejas skolā P.A.R.T.S. un citos nozīmīgos Eiropas dejas centros. Viņa būtiskākās izrādes tapušas sadarbībā ar portugāļu choreogrāfu Giljermu Garrido un paša brāli Jakobu. Ampe ir strādājis arī ar tādām laikmetīgās dejas legendām kā Anna Terēze de Kersmakere un Alēns Platēls, bet kopš 2009. gada ir producentu apvienības *Campo* mākslinieks.

Pieter Ampe and Benjamin Verdonck are two of the most unconventional Flemish theatre makers. Both use a raw and highly physical visual vocabulary and share a love of slapstick. In their first collaboration, Ampe and Verdonck are tackling Vivaldi's *The Four Seasons*.

## VĒL VIENA LIETA ONE MORE THING

**Benjamīns Verdonks** (Antverpene) / **Benjamin Verdonck** (Antwerp)

05., 06. 09. / 21.00 21.45

Festivāla centrā / Festival Centre  
A. Briāna ielā 13

15 min / bez teksta / no text / € 5

“Vēl viena lieta” ir vizuāla un muzikāla izrāde-kastīte, kas ir mazāka par kvadrātmetru, ilgst 15 minūtes un uzņem 15 skatītājus. Izrādes pamatā ir Cēzara Pavēzes stāsts “Velns kalnos” un tā ir grafiska, abstrakta fantāzija par lietu relativitāti.

In this mobile miniature show for fifteen people in as many minutes and no bigger than one square meter, Benjamin Verdonck puts together a graphic, abstract fantasy about the relativity of things.

Autori: Benjamīns Verdonks, Ivans Van Vlīrbergs, Grieta Stellamansa  
Izpilda Benjamīns Verdonks  
Mūziķis Jēkabs Nīmanis  
Producenti: *Toneelhuis*, KVS  
Līdzproducenti: *Kunstenfestivaldesarts* (Brisele), *Steirischer Herbst* (Grāca), *NXTSTP*  
Pirmizrāde 2014. gadā Grācā

[www.toneelhuis.be](http://www.toneelhuis.be)

# MANU LIETU DZĪVE LIFE OF MY BELONGINGS

Kristīne Brīniņa (Cīrava)

Festivāla pirmizrāde / Festival premiere



05., 06. 09. / 19.00

Zirgu pastā  
Dzirnavu ielā 46

1 h / latviešu un angļu valodā / in Latvian and  
English / € 10, € 7 (ar atlaidi / reduced price)

Mums pieder lietas, kas saistās ar konkrētu cilvēku, notikumu vai dzīves posmu. Vai tā ir lieka bagāža vai vērtīgs informācijas avots?

Jaunajā solo izrādē Kristīne Brīniņa atklāj, kādas lietas ir viņas īpašumā, ko tās nozīmē un kāda ir to vērtība. Personisko mantu inventarizācija neizbēgami noved pie jautājuma ne tikai par publiskā un privātā robežām, bet arī par attiecībām starp vajadzību šos priekšmetus iegūt un saņemto gandarījumu.

Kristīne Brīniņa ir viena no daudzsološākajām jaunajām latviešu horeogrāfēm, kuras darbos ir klātesoša interese par sociālo realitāti un privāto pieredzi. Pēc studijām Latvijas Kultūras Akadēmijā Kristīne ir veidojusi vairākus darbus neatkarīgajos teātros gan kā solo māksliniece, gan sadarbībā ar citiem, piedalījies starptautiskos projektos Latvijā, Kiprā, ASV un Korejā.

In her new solo piece Kristīne Brīniņa introduces her belongings unfolding their meaning and value. This inventory of personal things raises the inevitable question about the relationship between private and public and reveals the tension between our need to possess and the satisfaction our possessions actually give.

Autore un izpildītāja Kristīne Brīniņa  
Producents Latvijas Jaunā teātra institūts  
Pirmizrāde 2015. gadā Rīgā

[www.movementreport.lv](http://www.movementreport.lv)

[DNA]

Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union



# VĒRPETE WHIRL

**Krišjānis Sants** (Rīga) un **Ēriks Ēriksons** (Stokholma/Brisele)  
**Krišjānis Sants** (Riga) and **Erik Eriksson** (Stockholm/Brussels)

Festivāla pirmizrāde / Festival premiere



© Alex Robowski

08., 10. 09. / 19.00

Bijušajā tekstilfabrikā "Boļševička"  
Former Boļševička textile factory  
Ganību dambī 30

1 h / bez teksta / no text  
€ 10, € 7 (ar atlaidi / reduced price)

"Vērpete" ir jauno horeogrāfu Krišjāņa Santa un Ērika Ēriksona kopdarbs, kurā apvienota ķermeņa kustību un tradīciju izpēte, un jauna skatīšanās pieredze. Izmantojot latviešu tautas melodiju struktūras un tradicionālo deju elementus, Krišjānis un Ēriks veido vizuāli tīras un abstraktas kustību kompozīcijas, kuru pamatā ir noteikts ritms un kuras atklāj cilvēka ķermeņa kustību telpā un laikā. Mākslinieku iecere ir izaicināt ierastos uztveres veidus, lai tas, kurš uztver, kļūst par daļu no tā, kas tiek uztverts.

Krišjānis Sants un Ēriks Ēriksons satikās kā studenti Briselē un šis ir viņu pirmais kopdarbs. Krišjānis Sants ir latviešu dejojājs un horeogrāfs, kurš pēc Latvijas Kultūras Akadēmijas un P.A.R.T.S. absolvēšanas, turpina strādāt gan Latvijā, gan Beļģijā, sadarbojoties ar tādiem māksliniekiem kā mūziķe Laima Jansone un amerikāņu horeogrāfs Daniels Linehans. Savos darbos Krišjānis eksperimentē ar latviešu rakstu un tautas melodiju kodu pārnesanu dejā.

Ēriks Ēriksons ir zviedru dejojājs un horeogrāfs, kura interese par kustību radās nodarbojoties ar breiku un cirku. Apguvījis laikmetīgo deju P.A.R.T.S. skolā, Ēriks strādā Beļģijā kā dejojājs un pēta dažādus cilvēka ķermeņa kinematogrāfiskas uztveres aspektus.

In Whirl the young choreographers Krišjānis Sants and Erik Eriksson bring together their keen interests about body in movement, research of traditions and new way of perception. Building on rhythmic structures of folk melodies and one single movement common in traditional dances of many nations, Krišjānis and Erik create a picture of perpetual movement of body in space and time.

Autori, horeogrāfi un izpildītāji  
Krišjānis Sants, Ēriks Ēriksons  
Mūziķi Laima Jansone, Mārtiņš Miļevskis  
Producenti Latvijas Jaunā teātra institūts  
Pirmizrāde 2015. gadā Rīgā

[DNA]

Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union

# VIKTORA IGO AVĒNIJA 81

## 81 AVENUE VICTOR HUGO

Olivjē Kulons Jablonka (Parīze) / Olivier Coulon-Jablonka (Paris)



08., 09. 09. / 20.00

Energoremontā  
Energoremonts manufactory  
Krustpils ielā 15

50 min / franču valodā ar tulkojumu latviski  
un angliiski / in French with Latvian and  
English translation  
€ 20, € 15 (ar atlaidi / reduced price)

Viktora Igo avēnija Parīzē ir viena no prestižākajām ielām. Auberviljērā avēnijā ar tādu pašu nosaukumu mājvietu radušas pārtikas noliktavas, Āzijas audumu tirgotavas, kafijas un tabakas veikaliņi. 81. numurs, kur senāk bija izvietots nodarbinātības dienests, atrodas pretī nepabeigta Ķīniešu iepirkšanās centram. Kopš 2014. gada augusta šeit dzīvo imigranti bez dokumentiem, kuri pēc četriem ielās pavadītiem mēnešiem nolēma namu ieņemt. Astoņi no viņiem piedalās izrādē, atklājot savus izdzīvošanas mehānismus un stāstot par ceļu uz “humānisma šūpuli” Eiropu, kurā solidaritāte un iejūtība mijas ar vardarbību, bet meli ir atbilde piedzīvotajai netaisnībai. Šie ceļojumi, kuri ilgst gadiem un stiepgas pāri kontinentiem, aicina aizdomāties par viesmīlības mainīgo dabu un universālām tiesībām uz mājām, kuras neierobežo nekādi likumi.

Franču režisors Olivjē Kulons Jablonka ir studējis filozofiju un aktiermākslu. 2005. gadā viņš nodibināja savu kompāniju *Moukden*, kuras radošā darba centrā ir teātra valodā pārnesti modernās pasaules fenomeni un teātra dramaturģijas konfrontācija ar dokumentāliem tekstiem. Viens no jaunākajiem režisora darbiem ir izrāde “Parīze pieder mums” par Parīzes urbāno teritoriju attīstību. 2014. gadā teātris *La Commune* pasūtīja režisoram darbu iestudējumu sērijā, kas runā par kādu aktualitāti. Ejot pa Auberviljēras ielām Olivjē iepazinās ar imigrantu grupu, uzklusēja viņu stāstus un radīja atklātu izrādi par globālo migrāciju.

In August 2014 the house No 81 on Avenue Victor Hugo in Aubervilliers was squatted by dozens of immigrants without papers. Eight of them take part in this performance to talk about their survival mechanisms and their way to Europe – “the cradle of Humanism” where solidarity and empathy co-exist with violence and lie is an answer to injustice. Their journeys lasting for years and spreading across continents raise question about the nature of hospitality and universal rights to home.

Teksta autori: Olivjē Kulons Jablonka,  
Barbara Metē-Sastanjēra, Kamils Panjē  
Režisors Olivjē Kulons Jablonka  
Izpilda Adama Bamba, Mustafa Sissē, Ibrahimis  
Diallo, Mamadu Diomande, Inza Kone,  
Suleimans S., Meite Sualiho, Muhameds Zia  
Producents Auberviljēras Nacionālais

dramatiskais centrs *La Commune*  
Līdzproducents *Moukden* teātris  
Atbalstītāji: Île-de-France Reģionālā padome,  
*Seine-Saint-Denis* Departamenta padome  
Pirmizrāde 2015. gadā Auberviljērā

www.lacommune-aubervilliers.fr

© Willy Vainqueur

# PIEZĪMJU GRĀMATA THE NOTEBOOK

Forced Entertainment (Šefīlda/Sheffield)



09., 10. 09. / 18.00

JRT Muzeja zālē  
Museum stage of New Riga Theatre  
Talsu ielā 1

2 h 10 / angļu valodā ar tulkojumu latviski  
In English with Latvian translation  
€ 15, € 10 (ar atlaidi / reduced price)

Pēc ungāru rakstnieces Agotas Kristofas grāmatas “Lielā burtnīca” motīviem veidotā izrāde stāsta par dvīņiem, kuri, sākoties Otrajam Pasaules karam, nonāk pie vecāsmātes dziļos Ungārijas laukos. Abi anonīmie brāļi – brīvdomātāji cīnās par izdzīvošanu un iepazīst pasauli caur skarbu privāto pieredzi laikā, kad Centrāleiropa slīgst netikumā, ļaunumā, oportūnismā. Karam eskalējot, dvīņi kļūst par karojošiem morālistiem. Režisors Tims Etčels velta šo izrādi Agotas Kristofas skarbajai, biežajai un tiešajai valodai, ko uz tukšas skatuves vienā balsī un vienotā pasaules redzējumā atklāj aktieri Ričards Laudons un Robins Arturs.

“Pārļaicīga līdzība par bērnības zaudēšanu, satiekoties ar karu”, *nachtkritik.de*.

“Artura un Laudona tandēms ir tik perfekts, ka nākas noticēt – viņi ir viens vesels”, *Stage Talk Magazine*.

*Forced Entertainment* ir britu mākslinieku grupa, kuru 1984. gadā Šefīldā nodibināja Eksteras universitātes teātra studenti. Grupas kodols ir Robins Arturs, Tims Etčels, Ričards Loudons, Klēra Maršala, Ketija Neidena un Terija Okonora. Viņi veido izrādes, sešu, divpadsmit un pat divdesmit četru stundu garas performances, video, instalācijas, fotogrāfijas, projektus internetā un filosofiskas esejas. Dodoties uz *Forced Entertainment* izrādēm, cerības ieraudzīt “pareizu teātri” ir jāatstāj mājās. Taču neatkarīgi no tā, vai konkrētajā izrādē teatrālisms ir reducēts līdz minimumam vai – pārspīlēts līdz augstākajai pakāpei, visiem kompānijas darbiem raksturīga interese par teātra nozīmi mūsdienu pasaulē un padziļināta saruna par to, ko nozīmē dzīvot.

Izrādes pamatā ir Agotas Kristofas grāmata “*Le grand cahier*”  
Autori: *Forced Entertainment* – Robins Arturs, Tims Etčels (mākslinieciskais vadītājs), Ričards Laudons, Klēra Maršala, Ketija Neidena, Terija Okonora  
Izpilda Robins Arturs, Ričards Laudons  
Režisors Tims Etčels  
Scenogrāfs Ričards Laudons  
Gaismu mākslinieks un producenti Džims Harisons / *Forced Entertainment*  
Līdzproducenti: *PACT Zollverein* (Esene), *LIFT* (Londona), *A House on Fire: HAU* (Berlīne), *Kaaitheater* (Brisele), *Teatro Maria Matos* (Lisabona), *Malta Festival* (Poznaņa), *LIFT* (Londona)  
Pirmizrāde 2014. gadā Esenē

[www.forcedentertainment.com](http://www.forcedentertainment.com)

Based on the award winning novel by Ágota Kristóf and set during WW2, *The Notebook* tells the story of a pair of twin brothers evacuated to their impoverished grandmother's farm in order to shelter from the conflict. *Forced Entertainment* performers Richard Lowdon and Robin Arthur stand side by side to tell their story in an unsettling and uncanny double act that traps two people in a single voice and a shared perspective.

# TU NEESI VIENS YOU'RE NOT ALONE

**Kims Noubls** (Londona) / **Kim Noble** (London)



09., 10. 09. / 21.00

Mūzikas namā "Daile" K. Barona ielā 31

1 h / angļu valodā / in English  
€ 15, € 10 (ar atlaidi / reduced price)

Personām, kuras jaunākas par 18 gadiem,  
ieeja aizliegta. Izrādē iekļauti pornogrāfiska  
rakstura u.c. materiāli, kuri var šķīst  
nepatīkami vai aizvainojoši.

“Mēs piedzimstam vieni, mēs dzīvojam vieni, mēs nomirstam vieni. Tikai mīlestība un draudzība var radīt mirklīgu ilūziju, ka mēs neesam vieni”, Orsons Velss. Savienojot teātri, komēdiju un kino Kims Noubls mēģina tuvoties citiem cilvēkiem uz šīs planētas. Piemēram, Kītam. Vai Tev.

“Tu neesi viens” ir provokatīva, aizkustinoša, traģikomiska izrāde, kas atklāj Kima izmisīgos mēģinājumus atrast draudzību, darbu, nodibināt saikni ar līdzcilvēkiem. Bēgot no neizbēgamās modernās pasaules vientulības, Kims Noubls ved skatītājus ceļojumā caur daudzstāvu namiem, lielveikaliem un feisbuku, ļaujot ieskatīties ekscentriskā gēnija dvēselē. Pārsteidzošākais ir veids, kā šī izrāde, kas ir pilna riska, smagu tēmu un sarežģītu lietu, spēj izklaidēt, iedvesmot, izaicināt un aizkustināt.

Kims Noubls ir atzīts britu komiķis un video mākslinieks, kurš strādā teātrī, kino, vizuālajā mākslā un televīzijā (scenārists un režisors kanālā *Channel 4*, animācijas autors *BBC*). Savos darbos, kuros savijas tumša komēdija, traģēdija un absurds, Noubls provokatīvi un asprātīgi atklāj tādas cilvēka eksistences aspektus kā nāve, seksualitāte, dzimums un reliģija. Izrāde “Tu neesi viens” 2014. gadā ir saņēmusi Edinburgas festivāla neoficiālās programmas balvu *Total Theatre Award*, bet 2010. gadā Noubls tika sumināts par inovatīvu pieeju komēdijas žanram.

*You're Not Alone* is a provocative, moving and comic production that chronicles one man's attempts at connection, friendship and employment. Kim Noble takes his audience on a journey through tower blocks, supermarkets and Facebook, seeking an escape from the loneliness of modern society. It is an intimate glimpse into the mind of an eccentric genius.

Autors un izpildītājs Kims Noubls  
Režisori: Kims Noubls, Garijs Reihs  
Mūzikas producents Džofs Hovs  
Gaismu mākslinieks Martijs Langtorsns  
Producents *In Between Time*  
Pirmizrāde Bristolē 2013. gadā

[www.mrkimnoble.com](http://www.mrkimnoble.com)

### Ceļojošā skola “Kuģu būvēšana un citi kopīgi centieni”

Festivālu, tāpat kā kuģi, būvē daudzi priekš daudziem. Tā ir intensīvas berzes situācija un nereti arī skarbi apstākļi, aicinājums apvienoties un doties kopīgā misijā. Klūt par kolektīvu, cilti, biedriem. Tajā pat laikā gan skola, gan festivāls ir liminālas telpas un pārejas stāvokļi, kas apšaubā savienības un sadarbības, kas tos veido. Ceļojošā skola aicina ienirt šajā intensīvajā un pretrunīgajā situācijā.

Skolas komanda: Santarkandželo festivāla māksliniecišķā vadītāja Sīlvija Botirolī, Jeruzālemes Vizuālā teātra skolas direktors Gajs Gutmans, pētnieki un teorētiķi Līvija Andrea Pjaca (Brisele) un Daniels Blanga Gabejs (Brisele), arhitekts Paride Pičīnīni (Forlī), horeogrāfe Tami Lebovica (Telaviva), mākslinieks Filips Kens (Parīze), festivāla mākslinieki.

Dalībnieki: Kainans Bāzels (Izraēla), Anata Bosaka (Izraēla), Raisa Breslava (Latvija), Ildze Felsberga (Latvija), Māra Gaņģe (Latvija), Ragnheidura Harpa (Islande), Freija Sifa Hestnesa (Norvēģija), Nina Kutlere (Vācija), Kristīne Logina (Latvija), Halels Malinjaks (Izraēla), Rafa Memons (Lielbritānija), Edgars Niklasons (Latvija), Tibo Lepāžs (Francija), Sia Premingere (Izraēla), Ivo Serra (Vācija), Jasmine Stainmeca (Izraēla), Nina Trauba (Izraēla), Mārtiņš Zariņš (Latvija).

Ceļojošā skola ir iekļauta scenogrāfijas un teātra telpas programmā “Kopīgā telpa: mūzika, laiks, politika”, ko atbalsta ES programma “Kultūra”.

### Nomadic School “Shipbuilding and Other Joint Efforts”

A Festival, a School are ships made by many for many. They are designed as intensive environments of constant friction and of sometimes harsh conditions. They are a calling to regroup and to voyage together on a mission. To become a pack, a tribe, shipmates. Yet simultaneously, as liminal spaces and modes of transit, both school and Festival must question the very alliance that form them and be suspicious of the mutual. Nomadic School is an invitation to navigate within these intensities and oppositions, to trace but also to put them in suspension, to create voids and secret liaisons.

The program involves: Silvia Bottirolī (artistic director, Santarcangelo Festival), Guy Gutman (director, School of Visual Theatre in Jerusalem), Livia Andrea Piazza and Daniel Blanga Gubbay (researchers, Brussels), Paride Piccinini (architect, Forlī), Tami Lebovits (choreographer, Tel Aviv), Philippe Quesne (artist, Paris), and a number of festival artists.

Participants: Kaynan Basel (Israel), Anat Bosak (Israel), Raisa Breslava (Latvia), Ildze Felsberga (Latvia), Māra Gaņģe (Latvia), Ragnheiður Harpa (Iceland), Freya Sif Hestnes (Norway), Nina Kuttler (Germany), Kristīne Logina (Latvia), Hallel Maliniak (Israel), Raphaé Memon (UK), Edgars Niklasons (Latvia), Thibault le Page (France), Sia Preminger (Israel), Ivo Serra (Germany), Yasmine Steinmetz (Israel), Nina Traub (Israel), Mārtiņš Zariņš (Latvia).

The Nomadic School is a part of the festival's programme “Shared Space: Music, Weather, Politics” exploring expanded performance space and scenography and supported by EU programme “Culture”.

### Rakstīšanas darbnīca jauniešiem “Kritiķu komanda”

“Kritiķu komanda” ir rakstīšanas darbnīca jauniešiem, kuriem ir interese par laikmetīgo skatuves mākslu un izrāžu veidošanas procesu, kā arī vēlme iemācīties rakstveidā formulēt savas domas un izjūtas pēc izrādes noskatīšanās. Darbnīcas laikā tās dalībnieki apmeklē festivāla izrādes, tiek ar māksliniekiem, piedalās rakstīšanas nodarbībās, diskutējās, raksta recenzijas par redzēto un saņem profesionālu padomdevēju ieteikumus un analīzi. Festivāla laikā tapušās recenzijas lasiet [www.homonovus.lv](http://www.homonovus.lv) un [www.satori.lv](http://www.satori.lv).

Dalībnieces: Eva Emīlija Česle, Laura Lukeviča, Luīze Nežberte, Tīls Ozoliņš, Ketrisa Petkeviča, Elīza Anna Runce, Madara Suipe, Beatrise Zaķe.

Pasniedzēji: teātra zinātniece un kritiķe Undīne Adamaite, rakstnieks un publicists Pauls Bankovskis, tekstu korektore Guna Kalniņa, režisors un pedagogs Pēteris Krilovs, teātra zinātniece un kritiķe, žurnāla “Teātra vēstnesis” galvenā redaktore Edīte Tišheizere, interneta žurnāla “Satori” redaktore Antonija Šlāpina-Skopa.

Darbnīca tiek rīkota sadarbībā ar interneta žurnālu “Satori” un Normunda Naumaņa biedrību.

### Shared Space:

#### Music, Weather, Politics

“Kopīgā telpa: mūzika, laiks, politika” ir ES programmas “Kultūra” atbalstīts scenogrāfijas un teātra telpas izpētes un jaunrades projekts, kurš sastāv no teorētiskiem pasākumiem, izstāžu un izrāžu sērijas un izglītības programmām. Projekta mērķis ir veidot platformu laikmetīgās scenogrāfijas kā starpdisciplināras un aktīvas mākslas jomas attīstībai, kas rada kvalitatīvi jaunas telpiskas un sociālas attiecības. Viens no projekta galvenajiem pasākumiem Latvijā ir festivāla “Homo Novus” programma “Kopīgā telpa: mūzika, laiks, politika”, kurā skatāmi Drīsa Verhofena, Voldemāra Johansona, Filipa Kena, Mārtiņa Eihas, Borisa Šarmaca, Gaetana Riskē, *fieldworks*, *Mammalian Diving Reflex* darbi, kā arī ceļojošā skola “Kuģa būvēšana un citi kopīgi centieni”.

*Shared Space* is a three-year international scenography research and artistic project that consists of a series of symposia, exhibitions and art programmes and educational component. The main goal of the project is to create a platform for investigation of contemporary scenography; to explore scenography as an interdisciplinary field and an active agent in the creation of spatial / performative / social relationships. Homo Novus offers special *Shared Space* programme featuring works by Dries Verhoeven, Voldemārs Johansons, Philippe Quesne, Mārtiņš Eihe, Boris Charmatz, Gaëtan Rusquet, *fieldworks*, *Mammalian Diving Reflex*, and the Nomadic School “Shipbuilding and Other Joint Efforts”. The project is co-financed by the EU programme Culture.

[www.pq.cz/en/sharedspace](http://www.pq.cz/en/sharedspace)

### [DNA] Departures and Arrivals

13 Eiropas organizāciju sadarbības projekts, kura līderis ir Briseles laikmetīgās dejas skola P.A.R.T.S. un kuru atbalsta ES programma “Radošā Eiropa”, līdz 2018. gadam rīkos izglītības programmas, viesizrādes un producēs jaunus darbus, kas veicinās jaunu laikmetīgās dejas mākslinieku uzņēmāšanu uz skatuves un nokļūšanu starptautiskā aprītē. Latviju projektā pārstāv horeogrāfi Kristīne Brīniņa, Krišjānis Sants un Dmitrijs Gaitjukevičs. Ar “[DNA] Departures and Arrivals” atbalstu šigada festivālā “Homo Novus” varēsīm redzēt divas jaunas laikmetīgās dejas izrādes, kuru autori ir Kristīne Brīniņa, Krišjānis Sants un Ēriks Ēriksons.

[DNA] Departures and Arrivals is a collaboration between 13 European institutions active in the field of contemporary dance. The project is initiated by P.A.R.T.S., the school for contemporary dance based in Brussels. Through training, presenting and production activities [DNA] will encourage the presence of young contemporary dance artists in the European dance scene and help to sustain their careers. Latvian artists involved in the project are Kristīne Brīniņa, Krišjānis Sants and Dmitrijs Gaitjukevičs. Thanks to the collaboration with [DNA] Homo Novus 2015 has commissioned two new dance pieces by Kristīne Brīniņa, Krišjānis Sants and Erik Eriksson which will be premiered in the festival. [DNA] Departures and Arrivals is co-financed by EU programme Creative Europe.

[www.departuresandarrivals.eu](http://www.departuresandarrivals.eu)

# FESTIVĀLA CENTRS FESTIVAL CENTRE

Aristīda Briāna ielā 13



## Festivāla info centrs Festival Info Centre

Atvērts / Open

01.–03.09. 15.00–19.00

04.–10.09. 13.00–23.00

Slēgts / Closed on 07.09.

Tālrunis / Phone (+371) 29459757

## Festivāla sarunas / Festival Talks

### Vieta piedzīvojumam

#### The Place for Adventure

05.09. 14.00

Angļu valodā / In English

Saruna ar Filipu Kenu, Silviju Botirolī, Gaju Gutmanu, Tami Lebovici, Līviju Andreu Pjaju un Parīdi Pičinīni.

Sarunā ar Filipu Kenu diskutēsim par vietām, kurās šodien iespējami piedzīvojumi, paturot prātā Fuko rakstīto, ka "civilizācijās, kurās nav kuģu, sapņi izsīkst, spiegošana aizstāj piedzīvojumus un policija ieņem pirātu vietu".

Discussion with Philippe Quesne, Silvia Bottirolī, Guy Gutman, Tami Lebovits, Livia Andrea Piazza, Paride Piccinini. Together with Philippe Quesne, we will engage in a discussion on today's places for adventure; keeping in mind, as Foucault wrote, that "in civilizations without boats, dreams dry up, espionage takes the place of adventure and the police takes the place of pirates".

### Kopīgi piedzīvojumi

#### Joint Adventures

06.09. 11.00

Angļu valodā / In English

Kolektīva lasīšana ar *Mammalian Diving Reflex*, Benjaminu Verdonku, Pīteru Ampī, Silviju Botirolī, Gaju Gutmanu, Tami Lebovici, Līviju Andreu Pjaju un Parīdi Pičinīni.

Šīs sarunas laikā mēs lasīsim un pārrunāsim tekstu, liekot teoriju blakus izrādei un risinot dialogu par konfliktu un sadarbības iespēju, kas veido pamatu visiem kopīgajiem centieniem.

Collective reading with Mammalian Diving Reflex, Benjamin Verdonck, Pieter Ampe, Silvia Bottirolī, Guy Gutman, Tami Lebovits, Livia Andrea Piazza, Paride Piccinini. A relevant text is read and discussed together. Theory is placed next to performances and a dialogue between the two is opened up in order to raise some questions on conflict and the possibilities of working together, which constitutes the base of every joint effort.

### Pieaugšana

#### Growing up

06.09. 17.00

Latviešu valodā / In Latvian

Ilmāra Šlāpina saruna ar dažādu jomu ekspertiem pēc programmas "Divdesmit" izrāžu noskatīšanās.

Pāreja no bērna uz pieaugušo ir viens no svarīgākajiem notikumiem ikviena cilvēka dzīvē. Kādas pēdas tā atstāj mūsu personībā? Kā tikt tai pāri un nesabojāt?

Discussion between Ilmārs Šlāpins and different experts after watching the performances of the programme, Twenty.

### Kopīgā telpa – šis ir mans laukums! / Shared Space – The Piazza is Mine!

09.09. 14.00

Angļu valodā / In English

Saruna ar Heini Avdalu, Yukiko Šinozaki, Gaetanu Riskē, Olivjē Kulonu-Jablonku, Gaju Gutmanu, Danielu Blangu Gabeju, Tami Lebovici.

Šī saruna aplūkos izrādi kā montāžas, vienošanās un pārgrupēšanās rituālu un teātri kā politisku un sociālu pulcēšanās vietu, kā laukumu, kurā debatēt par skatīšanās pieredzi un pilsoniskumu.

Discussion with Heine Avdal, Yukiko Shinozaki, Gaetan Rusquet, Olivier Coulon-Jablonka, Guy Gutman, Daniel Blanga-Gubbay, Tami Lebovits. The discussion will journey from performance as a mode of assembling, joining and rearranging – to a larger debate about theatre as a political and social gathering, as a Piazza where spectatorship and citizenship are renegotiated.

## Bēgļi Refugees

09.09. 16.00

Latviešu valodā / In Latvian

Ilmāra Šlāpina saruna ar dažādu jomu ekspertiem pēc izrādes "Viktora Igo avēnija 81" noskatīšanās.

Pasaule kļūst aizvien mazāka un globālā migrācija liek mums aizvien biežāk sastapt cilvēkus, kas pametuši savas mājas un devušies meklēt laimi citur. Vai tautu, valstu un robežu sajukums ir neizbēgams? Kā iemācīties saprasties un sadzīvot šādā pasaulē? Kur rast spēku un gudrību viesmīlības tikumam?

Discussion between Ilmārs Šlāpins and different experts after watching the performance, 81 Avenue Victor Hugo.

## Festivāla bārs un deju zāle Festival bar and dance floor

Atvērts / Open

04.–10.09. / 13.00–03.00

Slēgts / Closed on 07.09.

04.09. no 21.00

Festivāla atklāšana / Festival opening

05.09. 22.00

DJ Gilmar & manuelle (Berlīne/Berlin)

06.09. 22.00

Tirkultūra: Rolands Pēterkops, Jānis Šipkēvics, Reinis Semēvics (Rīga/Riga)

08.09. 22.00

People Like Us DJ (Londona / London)

09.09. 22.00

HN secret act

10.09. 22.00

Mixmasters AG & Raitis (Rīga/Riga)

## Bilētes / Tickets

Bilēšu Parādīzes kasēs un internetā [www.bilesuparadize.lv](http://www.bilesuparadize.lv)

Festivāla info centrā A. Briāna ielā 13 no 1. septembra (samaksa skaidrā naudā).

Tickets available at Biļešu Parādīze ticket outlets and online at [www.bilesuparadize.lv](http://www.bilesuparadize.lv) At Festival Info Centre (address: A. Briāna ielā 13) from September 1, cash only.

LAIKMETĪGĀS MĀKSLAS FESTIVĀLS

CONTEMPORARY ART FESTIVAL

Organizā:



# SURVIVAL

# KONIT

04.09. - 20.09.2015.

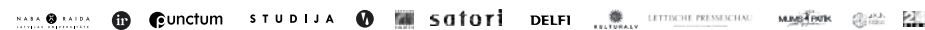
O-P 14:00-20:00; S-SV 12:00-19:00

Kādreizējā Latvijas Nacionālās bibliotēkas ēka  
Krišjāņa Barona ielā 14

Atbalsta:



Informē:



IZSTĀDES  
PERFORMANCES  
PASTAIGAS  
DISKUSIJAS

[www.survivalkit.lv](http://www.survivalkit.lv)

**TIGER  
DUBLIN  
FRINGE  
7—20  
SEP  
2015**

New Theatre  
New Comedy  
New Circus  
New Music  
New Dance  
New Live Art  
[fringefest.com](http://fringefest.com)

**Dublin  
IRELAND**

Kristiāna Brektes zīmējums



LMA Scenogrāfijas nodaļas studenti  
Prāgas Scenogrāfijas kvadrinālei 2015

# SĀKUMS

Anna Ansons  
Rūdolfs Baltiņš  
Māra Broka  
Reinis Dzudzilo  
Liene Pavlovska  
Evija Pintāne  
Dace Pudāne  
Līva Puļķe  
Einārs Timma  
Gerda Šadurska

Latvijas Mākslas akadēmijas aulā  
7. - 30. septembris, 09:00 - 15:00

Kurators Andris Freibergs. Monikas Pormales iekārtojums  
Producents Latvijas Jaunā teātra institūts

MŪZIKAS, MĀKSLAS  
UN VIETĒJĀS RAŽAS FESTIVĀLS

# ZEMLIKA

# DURBE

23. un 24. OKTOBRIS

[www.zemlika.lv](http://www.zemlika.lv)  
Bilētes: [www.bezrindas.lv](http://www.bezrindas.lv)

[/zemlika](https://www.facebook.com/zemlika)  
[/zemlika](https://www.tumblr.com/zemlika)

				P/Fr 04.09.	S/Sa 05.09.	Sv/Su 06.09.	O/Tue 08.09.	T/Wed 09.09.	C/Thu 10.09.		
Scenogrāfijas un teātra telpas programma KOPĪGĀ TELPĀ: MŪZIKA, LAIKS, POLITIKA / SHARED SPACE: MUSIC, WEATHER, POLITICS, performance space and scenography programme	ARDIEVU! / FARE THEE WELL!	Drīss Verhofens Dries Verhoeven	Boļševička Ganību dambī 30	20 min	LV / ENG	17.00–21.00	15.00–23.00	15.00–21.00	17.00–21.00	17.00–21.00	17.00–21.00
	HOMO DESPERATUS (video versija / video version)	Drīss Verhofens Dries Verhoeven	Boļševička Ganību dambī 30	25 min	Bez teksta No text	17.00–21.00	15.00–23.00	15.00–21.00	17.00–21.00	17.00–21.00	17.00–21.00
	SLĀPES THIRST	Voldemārs Johansons	Boļševička Ganību dambī 30		Bez teksta No text	17.00–21.00	15.00–23.00	15.00–21.00	17.00–21.00	17.00–21.00	17.00–21.00
	PACELŠANĀS LEVÉE	Boriss Šarmacs un Sezārs Veisjē Boris Charmatz & César Vayssié	Boļševička Ganību dambī 30	14 min	Bez teksta No text	17.00–21.00	15.00–23.00	15.00–21.00	17.00–21.00	17.00–21.00	17.00–21.00
	BIVAKS BIVOUAC	Filips Kēns Philippe Quesne	Boļševička Ganību dambī 30	1 h 30	Bez teksta No text		12.00, 21.30				
	TĀLĀS BALSIS DISTANT VOICES	Heine Avdals & Jukiko Šinozaki Heine Avdal & Yukiko Shinozaki / fieldworks	Ģertrūdes ielas teātris Ģertrūdes ielā 101a	1 h 30	Bez teksta No text				18.00 ②	18.00	
	PA TO LAIKU MEANWHILE	Gaetans Riskē Gaëtan Rusquet	Boļševička Ganību dambī 30	1 h	Bez teksta No text				21.00	21.00	
MADLOVE. SARUNA PAR PATVĒRUMA DIZAINU A DESIGNER ASYLUM ARTIST TALK	the vacuum cleaner	Festivāla centrs / Festival centre A. Briāna ielā 13	1 h	ENG						16.00	
Festivāla divdesmitgades programma DIVĒSMIT / TWENTY The Festival 20th Anniversary Programme	MII MII PAAUDZE ME ME GENERATION	Elmārs Seņkovs	Festivāla centrs / Festival centre A. Briāna ielā 13	50 min	LV / ENG		15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00	15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00	15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00	15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00	15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00
	LASĪTAVA THE READING ROOM	Mārtiņš Eihe	Festivāla centrs / Festival centre A. Briāna ielā 13	1 h 30	LV		15.00, 17.00, 19.00	15.00, 17.00, 19.00	15.00, 17.00, 19.00	15.00, 17.00, 19.00	15.00, 17.00, 19.00
	BĒDAS WOE	Edīte Kaldora Edit Kaldor	Ģertrūdes ielas teātris Ģertrūdes ielā 101a	1 h 10	ENG / LV		17.00 ①	17.00			
	NAKTS GĀJIENS AR TĪNIEM NIGHTWALKS WITH TEENAGERS	Mammalian Diving Reflex	Izbraukšana ar autobusu no pieturas / Departure from the bus stop "Esplanāde" Brīvības bulvārī 25	2 h 30	LV / ENG		20.30	20.30	20.30		
	NOĶER MANI! CATCH ME!	Kristīne Brīniņa	Ģertrūdes ielas teātris Ģertrūdes ielā 101a	1 h	LV / ENG						17.00 ③
Izrāžu programma Performance programme	PŪĶU MELANHOLIJA THE MELANCHOLY OF THE DRAGONS	Filips Kēns Philippe Quesne	Energoremonts Krustpils ielā 15	1 h 20	ENG / FR / LV	19.00					
	MANU LIETU DZĪVE LIFE OF MY BELONGINGS	Kristīne Brīniņa	Zirgu pasts Dzirnava ielā 46	1 h	LV / ENG		19.00	19.00			
	MĒS NERUNĀJAM, LAI TIKTU SAPRASTI WE DON'T SPEAK TO BE UNDERSTOOD	Pīters Ampe & Benjamins Verdonks Pieter Ampe & Benjamin Verdonck	JRT Muzeja zāle Talsu ielā 1	1 h	Bez teksta No text		19.00	19.00			
	VĒL VIENA LIETA ONE MORE THING	Benjamins Verdonks Benjamin Verdonck	Festivāla centrs / Festival centre A. Briāna ielā 13	15 min	Bez teksta No text		21.00, 21.45	21.00, 21.45			
	VĒRPETE WHIRL	Krišjānis Sants & Ēriks Ēriksons Krišjānis Sants & Erik Eriksson	Boļševička Ganību dambī 30	1 h	Bez teksta No text				19.00		19.00
	VIKTORA IGO AVĒNIJA 81 81 AVENUE VICTOR HUGO	Olivjē Kulons Jablonka Olivier Coulon-Jablonka	Energoremonts Krustpils ielā 15	50 min	FR / LV / ENG				20.00	20.00	
	PIEZĪMJU GRĀMATA THE NOTEBOOK	Forced Entertainment	JRT Muzeja zāle Talsu ielā 1	2 h 10	ENG / LV					18.00 ④	18.00
TU NEESI VIENS YOU'RE NOT ALONE	Kīms Noubls Kim Noble	Mūzikas nams "Daile" K. Barona ielā 31	1 h	ENG					21.00	21.00	

① 18.10 autobuss uz izrādi MĒS NERUNĀJAM, LAI TIKTU SAPRASTI / 18.10 festival bus to WE DON'T SPEAK TO BE UNDERSTOOD

② 19.30 autobuss uz izrādi VIKTORA IGO AVĒNIJA 81 / 19.30 festival bus to 81 AVENUE VICTOR HUGO

③ 18.00 autobuss uz izrādi VĒRPETE / 18.00 festival bus to WHIRL

④ 20.10 autobuss uz izrādi PA TO LAIKU / 20.10 festival bus to MEANWHILE

Noskaties visas izrādes!



Festivāla komanda / Festival team:

Kristaps Bedrītis, Ģirts Bite, Pēteris Brīniņš,  
Elvis Bukovskis, Valdis Dzelzkalns, Kirils Ēcis,  
Uģis Ezerietis, Edgars Gražulis, Zane Kreicberga,  
Linda Krūmiņa, Oskars Krūmiņš,  
Kristīne Kikute-Krievkalne, Gundega Laiviņa,  
Kārlis Lapiņš, Sandra Lapkovska, Jānis Liniņš,  
Mārtiņš Lūsis, Mārtiņš Mielavs, Dita Pence,  
Linda Pēterkopa, Oskars Plataiskalns, Santa Remere,  
Andris Skotelis, Anda Skrejāne, Jānis Smirnovs,  
Kārlis Staņa, Laura Stašāne, Ilmārs Šlāpins,  
Kārlis Tone, Ainārs Trofimovs, Gatis Ungurs,  
Anna Zagorska, Arnis Zariņš

Brīvprātīgie / Volunteers:

Lāsma Bērtule, Ieva Bērziņa, Raissa Breslava,  
Artūrs Bricis, Dārta Ceriņa, Katrīna Daugule,  
Katrīna Dūka, Lauma Kaudzīte, Antra Leite,  
Linda Rubene, Madara Sokolova, Terēze Šulca un citi

Rīko Latvijas Jaunā teātra institūts

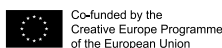
Organised by New Theatre Institute of Latvia  
Rīga Miera iela 39-2, LV 1001  
t. (+371) 67228477  
contact@theatre.lv  
www.theatre.lv, www.homonovus.lv

Katalogs / Publication

Teksti / Text: Gundega Laiviņa, Laura Stašāne  
Māksliniece / Designer: Dita Pence  
Vāka bilde / Cover image: Saris & den Engelsman  
Drukāts tipogrāfijā "Ulma"  
uz papīra *Scandia 2000 White*, 130 g/m<sup>2</sup>  
© LJTI 2015



Kultūra



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO  
an Ontario government agency  
un organisme du gouvernement de l'Ontario



Canada Council  
for the Arts



VLAAMSE  
GEMEENSCHAPSCHE  
WISSEL



NORSK KULTURRÅD  
Arts Council Norway

With the support of  
the Flemish authorities

